

**Alumnos no egresados de la Escuela Secundaria Media en Japón
que desean rendir el examen de ingreso para ingresar a la Escuela Secundaria
Superior Pública (Provincial o Municipal) deberán obtener el Certificado de
Comprobación de Capacidad (*Shikaku nintei*)**

↓ Consulte en la dirección que figura a continuación y solicite el certificado

Saitama-ken Kyōku-kyoku Kenritsu-gakkō Jinji-ka Gakuji Tantō

Teléfono 0 4 8 – 8 3 0 – 6 7 3 5

Sitio en la web <https://www.pref.saitama.lg.jp/f2207/nyugakusya-senbatsu/kaigai.html>

※ En caso de rendir el examen en una escuela privada, confirmar los requisitos directamente en la escuela.

1 Documentación a presentar

Formulario de Solicitud del Certificado de Comprobación de Capacidad como aspirante de ingreso a la Escuela Secundaria Superior Pública año escolar Heisei 29 (<i>Shutsugan Shikaku nintei-shinseisho</i>) (Modelo → ver reverso de la página)	El formulario se puede obtener en la oficina de Administración del Personal de Escuela Públicas (<i>Kenritsu Gakkō Jinjika Gakuji</i>) localizada en el predio de la Sede de Gobierno de Saitama (<i>kenchō</i>). También, puede obtenerlo en la página oficial.
Documento que acredite que el aspirante reside con sus padres o tutores en la Prefectura de Saitama ※ Los documentos necesarios varían según el tipo de lugar de residencia	1. Residiendo en su propia casa: <i>Tōki-jikō-shōmei-sho</i> ó <i>tōkibo-tōhon</i> (certificado de propiedad de la vivienda) 2. Residiendo en una vivienda pública: <i>nyūkyo-shōmeisho</i> (certificado que acredita que reside en vivienda pública) Vivienda municipal ⇒ municipalidad Vivienda de la prefectura ⇒ oficinas <i>Jūtaku kyōkyū kōsha Saitama-ken</i> 3. Residiendo en una casa o un apartamento de alquiler: copia de <i>chintai-keiyakusho</i> (contrato de alquiler)"
Documento que certifique la graduación en una escuela del exterior	Se requiere diploma y certificado de calificaciones entre otros.

※ Los certificados difieren según el país de origen. Consultar en *Kenritsu Gakkō Jinji-ka*.

※ En caso de Selección Especial para alumnos extranjeros, además de los documentos mencionados deberán presentar una copia del certificado de calificaciones de la escuela y de la tarjeta de residencia (*zairyū kado*).

2 Período y lugares para realizar el trámite según el tipo de escuela

(1) Período:

Desde el día Jueves 1° de Diciembre de 2016 hasta las 12:00 hs. del día Lunes 20 de Febrero de 2017
(Excepto sábados, domingos, feriados, y del Jueves 29 de Diciembre al Martes 3 de Enero)

Horario de atención: 9:00 a 12:00 hs., y de 13:00 a 16:30 hs.

(2) Lugar:

- Aspirantes a clases diurnas de la Escuela Secundaria Superior Pública → *Kenritsu Gakkō Jinji-ka*
- Aspirantes a escuelas de tiempo parcial o por correspondencia de la Escuela Secundaria Superior Pública
→ Escuela Secundaria Superior Pública donde el aspirante desea ingresar.
- Aspirantes a la Escuela Secundaria Superior Municipal
→ Consejo Escolar Municipal (*Kyōiku iinkai*) donde pertenece la Escuela Secundaria Superior Municipal.

スペイン語

Modelo de Formulario de Solicitud

受付番号

※ Formulario original solamente en idioma japonés sin furigana

平成29年度埼玉県立高等学校入学志願者の出願資格認定申請書

"Certificado de Comprobación de Capacidad" para aspirantes a la Escuela Secundaria Superior Pública año 2017

(宛先)

埼玉県教育庁県立学校部県立学校人事課長

Saitama-ken Kyōiku-kyoku Kenritsu-gakkō Jinji Kachō

Nombre del Solicitante

Sello Personal

Relación con el Responsable

申請者氏名 _____ (印)
保護者との関係 ()

平成29年度埼玉県立高等学校入学志願者として出願資格を認定していただきたいので、下記のとおり申請します。

Solicito Certificado de Comprobación de Capacidad para aspirante a la Escuela Secundaria Superior Pública año escolar Heisei 29

志願者	氏名	Nombre del Aspirante	男・女	昭和・平成	年	月	日生
	現住所	Dirección del Aspirante	Sexo: M・F Fecha de Nacimiento: Showa・Heisei Año Mes Día				
出身中学校等名	Nombre de la Escuela Secundaria Media		電話	Teléfono			
保護者	氏名	Nombre del Tutor	(印)	志願者との関係	Relación con el Aspirante		
	現住所	Dirección del Tutor	電話	Teléfono			
新住所	Nueva dirección		Nacionales japoneses que trabajan en el extranjero				
転居予定日	Fecha de cambio de domicilio		<input type="checkbox"/> El aspirante regresa al país junto con el responsable <input type="checkbox"/> Convive con familiares				
申請事由及び添付書類 (いずれも該当する□に✓印を記入する。)	保護者の海外勤務 <input type="checkbox"/> 保護者とともに帰国 <input type="checkbox"/> 親族と同居 <input checked="" type="checkbox"/> 外国人及び上記1以外の日本人 <input type="checkbox"/> 保護者とともに転居 <input type="checkbox"/> 保護者とともに居住		<input type="checkbox"/> 海外勤務に関する証明書 <input type="checkbox"/> 家屋の登記事項証明書 (申請日から3か月以内に発行されたもの) <input type="checkbox"/> 入居証明書・賃貸契約書等 <input type="checkbox"/> 住民票の写し (申請日から3か月以内に発行されたもので、個人番号の記載がないもの) <input type="checkbox"/> 親族の身元引受書 <input type="checkbox"/> 親族の現住所を証明できる書類 <input type="checkbox"/> 最終学校の修了 (見込み) 証明書				
Motivo de la solicitud y documentos adjuntos (responder en el □ con un ✓ según corresponda)	Extranjeros residentes en Japón o japoneses excluidos del punto anterior <input type="checkbox"/> El aspirante se muda con el tutor <input type="checkbox"/> El aspirante vive con el tutor		<input type="checkbox"/> Certificado de Trabajo en el Extranjero <input type="checkbox"/> Certificado de Registro de Vivienda (3 meses de validez) <input type="checkbox"/> Certificado de Inquilino ▪ Contrato de Alquiler <input type="checkbox"/> Copia de Certificado de Residencia (3 meses de validez y sin que figure el número de documento (my number)) <input type="checkbox"/> Certificado de fiador del familiar responsable <input type="checkbox"/> Certificado que compruebe el domicilio del familiar <input type="checkbox"/> Certificado de finalización de estudios (o en trámite)				

審査の結果、出願資格があることを認定します。

平成 年 月 日
埼玉県教育庁県立

(注) 課長印のないものは無効です。

(参考)

Nombre de la Escuela que el aspirante desea ingresar

Prefectural de Saitama

Escuela Secundaria Superior

De comprobarse la capacidad del aspirante, recibirá la autorización y el sellado de Kenritsu-gakkō Jinji-ka